

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК вне Англии



pptcloud.ru

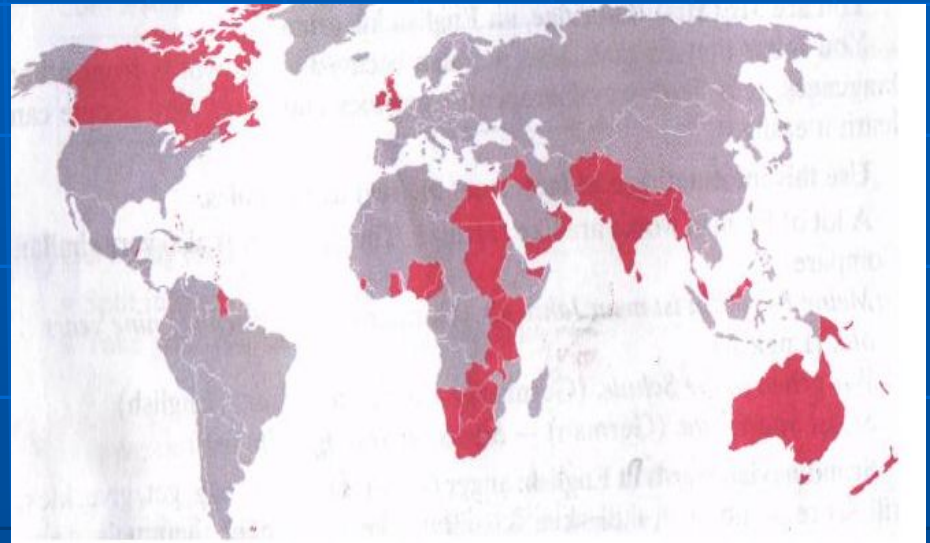
- English is a global language. It is one of the official languages in the USA, Great Britain, Canada, Australia, New Zealand and even in the South African Republic. As it is spoken all over the world? It has several varieties. It is very important for those who learn English to know if only the main differences between them. More frequently we concern with American English.
- It is highly advisable to know the main particularities of the American English.
- That is why my work is very actual. The purpose of my work is to characterize all the varieties of English and to make clear the main differences between British English and American English.

Варианты английского языка

- British English
- American English
- Australian English
- New Zealand English
- Canadian English

Гибридные:

Pidgin English
Beach-la-mar
Kroo English



*Британская империя в период расцвета
в 1919 году*

Гибридные языки

- **Pidgin English** использовался при совершении сделок с населением Дальнего Востока, Новой Зеландии и Австралии.
- **Beach-la-mar** представляет собой жаргон, употребляемый на островах Полинезии, в который, кроме английской лексики, входят французские и испанские слова.
- **Kroo English** распространён в Западной Африке. Он представляет собой смешанный язык на английской основе с примесью португальской лексики.

Наиболее близкие к классическому Британскому

- Австралийский вариант
- Новозеландский вариант

Австралия и Новая Зеландия в силу географической изолированности не испытывали сильного влияния других языков и культур

Американский вариант

Чаще человек соприкасается с американским вариантом английского языка. Почему же английский язык, особенно его американский вариант, так популярен?

- Многие учат его, потому что американцы разговаривают на нём, а Америка – одна из самых больших стран в мире.
- Соединённые Штаты Америки являются лидером в науке и технике.
- Сами американцы говорят, что мир должен понимать Америку, потому что она является самой сильной страной.
- Каждый хочет вести бизнес с Америкой, потому что 6 из 10 самых богатых людей в мире – американцы.
- Во всём мире есть американские рестораны, такие, например, как: *Mc Donald's, Pizza Hut...*
- Весь мир носит американские джинсы, такие как *Levis*.
- Большинство наиболее популярных фильмов – американские.
- Доллар – наиболее популярная валюта в мире.

Орфографические различия

Американцы упростили сложные правила.

Например:

- в словах французского происхождения буквы **our** заменяется на **or**: **honor**, **labor** вместо британских **honour**, **labour**.
- американцы упорядочили написание **er**.
Вместо **centre**, **theatre** введено единообразное **center**, **theater**.

Лексические расхождения

Как лучше сказать: sick или ill (больной), guess или think (думать), store или shop (магазин), back of или behind (позади), fall или autumn (осень)? Эти слова являются абсолютно равнозначными. При этом первый вариант типичен для американского английского, а второй – для британского английского.

Еще несколько примеров.

- «первый этаж» AmE - 1-st floor, BrE – ground floor;
- «правительство» AmE - administration, - BrE government;
- «почта» AmE - mail, BrE - post;
- «метро» AmE - metro/subway, - BrE tube/underground;
- «кинотеатр», AmE - movies, BrE – cinema.

Грамматические различия

- Вместо **Present Perfect** американец может использовать **Past Simple**.
- Вместо вспомогательного глагола **shall** в Америке используют **will**.
- Для передачи ближайшего будущего используется разговорный вариант **going to**:
We are going to write «Мы сейчас будем писать» вместо
We will write «Мы будем писать».

Фонетические различия

- во многих штатах США принято произносить слова *student*, *few*, *new*, *duty* без энергичного *j*; в этом случае в ударном слоге произносится долгое *u*.
 - in British English **duty** [dju: ti], in American English [du: ti]
 - in British English **new** [nju:], in American English [nu:]
 - in British English **student** [stju: dnt], in American English [stu: dent]/
- В американском английском звук *r* употребляется перед согласными после гласных, он нечёткий и довольно слабый, произносится без дрожания кончика языка, например: *firm*, *farm*, *hurt*, *force*;
 - in British English **car** [ka:], in American English [kar]
 - in British English **sister** [ˈsɪstə], in American English [ˈsɪstər]
- В некоторых словах, где в Американском варианте имеет место открытый звук [æ], в Британском произносится долгий звук [a:] :
 - AmE **ask** [ˈæsk] - BrE [ˈa:sk]
 - AmE **half** [ˈhæf] - BrE [ˈha:f]

Различия между американским и британским вариантом английского языка довольно заметны. Но на самом деле их не так уж много. Достаточно трудно порой бывает понять, написана та или иная книга американским или британским автором. Так как американский вариант является наиболее широко употребляемым в современном мире, лингвистами уже были сделаны попытки систематизации лексических, орфографических, фонетических и грамматических отличий американского варианта английского языка от британского.